



## **INFORMAZIONI SULLA REALTÀ QUOTIDIANA DI UN SERVIZIO IN FATTORIA**

### **ARRIVO**

È importante organizzare una buona accoglienza dei giovani volontari, mostrare loro l'azienda e renderli attenti ai pericoli. Tenete presente che molti giovani non hanno che una pallida idea di che cosa sia un'azienda agricola e non hanno dimestichezza alcuna con gli animali, come le mucche o i cavalli. Spesso possono anche affiorare talune paure.

Concordate subito l'organizzazione della giornata (colazione, pranzo, cena, tempo libero), informateli sui compiti che saranno loro affidati e sulle regole vigenti in famiglia (uso del telefono, di internet, della televisione ecc.) alle quale devono anch'essi attenersi.

### **USO DI CELLULARE, TELEFONO, TELEVISIONE E INTERNET**

I volontari sono informati che non è permesso usare il cellulare né per telefonare né per scrivere messaggi durante il lavoro. Non solo è fastidioso, ma spesso può essere anche pericoloso. Nel tempo libero, i giovani possono naturalmente utilizzarlo come meglio credono.

Provvediamo pure a informare i giovani che è possibile usare il vostro telefono e internet solo previo accordo e contro pagamento. Fissate un prezzo onesto. Sta a voi stabilire se concedere ai giovani l'uso del PC, come pure fissare le regole per quello della televisione.

### **FUMO E ALCOL**

Avvertiamo i giovani che il pericolo d'incendio in una fattoria è elevatissimo e che devono concordare con voi dove è possibile fumare. Date indicazioni chiare come e quando possono fumare. Ricordate inoltre che, ai sensi della Legge sugli esercizi pubblici, la consegna di bevande alcoliche è vietata ai minorenni. In tal senso, siete quindi chiamati a fungere da esempio.

### **ORARIO DI LAVORO**

La durata massima del lavoro settimanale è di

- 40 ore per i giovani di 14 e 15 anni
- 44 ore per i giovani di 16 e 17 anni
- 48 ore per i giovani di 18 anni e più

Tranne casi eccezionali (lavori stagionali urgenti), la domenica e i giorni festivi non si lavora. Ai giovani spetta comunque sempre un giorno di riposo la settimana. Gli orari di lavoro vanno concordati con gli interessati. A mezzogiorno i giovani hanno diritto a una pausa di un'ora.

### **CORRESPONSIONE DELLA PAGA**

Di regola, i giovani vengono retribuiti alla fine del servizio. Se quest'ultimo dura più settimane e se il/la giovane ne fa richiesta, essa può essere corrisposta a scadenza settimanale.

- 12 franchi al giorno ai giovani di 14 e 15 anni
- 16 franchi al giorno ai giovani di 16 e 17 anni
- 20 franchi al giorno ai giovani di 18 anni e più
- 50 franchi al giorno per la vendemmia nella Svizzera romanda (fa stato l'anno di nascita)

## **CONTEGGIO PAGA E RISCONTRO**

Alla fine del servizio, compilate assieme al/alla giovane il modulo *Conteggio paga*, dove viene indicata la paga e che deve essere firmato da voi e dal/dalla giovane. Il modulo va poi inviato all'Ufficio di collocamento competente. Per ogni servizio, vi viene anche consegnato un questionario per raccogliere le vostre impressioni, che vi preghiamo di compilare in linea o in formato cartaceo e di rispedirci unitamente al conteggio. I dati servono per verificare la qualità della nostra offerta e saranno trattati con la massima confidenzialità.

## **BIGLIETTI SPECIALI FFS PER I GIOVANI**

Siccome Agriviva incoraggia il viaggio dei giovani volontari residenti in Svizzera con i mezzi pubblici, con la conferma del collocamento ricevete anche un biglietto speciale emesso dalle FFS per l'andata e il ritorno in seconda classe dal luogo di domicilio del giovane al luogo di servizio (o fino alla frontiera elvetica), valido su tutta la rete coperta dall'abbonamento generale (mezzi pubblici urbani, tram, autopostale ecc.) accompagnato dalla conferma d'iscrizione e da un documento ufficiale. Il biglietto va obliterato agli automatici prima del viaggio di andata e di quello di ritorno. I costi di viaggio all'estero sono a carico del volontario. Sono esclusi bonifici per i biglietti inutilizzati.

## **SICUREZZA IN FATTORIA**

La vita in fattoria si preannuncia interessante e stimolante. In un'azienda agricola, vi sono però anche parecchi pericoli, per proteggersi dai quali occorre assolutamente adottare i provvedimenti del caso. Abbiamo approntato per i giovani un opuscolo sulla sicurezza, che li rende attenti sui pericoli e li aiuta a evitare gli infortuni. Lo stampato viene loro spedito con la conferma d'iscrizione.

## **RAPPORTI PROBLEMATICI**

I rapporti che si stabiliscono fra le persone possono risultare problematici. Se il servizio non si svolge in modo soddisfacente (motivazione insufficiente, cattivo comportamento ecc.), parlatene con il/la giovane. Se la situazione diventa insostenibile, avete il diritto di interrompere il servizio e di rinviare a casa il/la giovane. Se non sapete bene che cosa fare, interpellate l'Ufficio di collocamento che saprà darvi i ragguagli del caso. È comunque importante che affrontiate la questione con il/la giovane e che ne diate informazione ai genitori o a un'eventuale persona di contatto. Annunciate l'interruzione del servizio al vostro Ufficio di collocamento.

## **INFORTUNIO E MALATTIA**

Il servizio dei giovani termina se l'inabilità al lavoro per malattia dura più di uno o due giorni.

I giovani che prestano servizio volontario sono assicurati durante il soggiorno nell'azienda agricola contro gli infortuni professionali e non professionali conformemente alla Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). Se nell'azienda non lavorano dipendenti extrafamiliari che percepiscono un salario annuo superiore a CHF 2300, non è necessario stipulare un contratto assicurativo. In caso d'infortunio, le prestazioni vengono versate per il tramite della cassa suppletiva LAINF e viene riscosso il premio sostitutivo. Se invece vengono occupati dipendenti extrafamiliari (volontari compresi) con un salario annuo superiore a CHF 2300, l'azienda deve stipulare un'assicurazione contro gli infortuni secondo la LAINF. In tal caso, è raccomandabile contrarre un'assicurazione globale per il tramite delle associazioni agricole cantonali. In caso di infortuni, avviate subito anche il Segretariato centrale di Agriviva telefonando allo 052 264 00 30.

Per quanto riguarda la malattia, il giovane rimane assicurato alla sua cassa malati. Agriviva ha pure un'assicurazione RC con funzione sussidiaria per danni causati dal giovane come privato a terzi durante il servizio, qualora né l'assicurazione privata né quella aziendale rispondessero. Questa assicurazione non copre però i danni causati alla guida di un veicolo.

## **ALLERGIE, FARMACI, DISTURBI DELLA SALUTE**

Le allergie, i disturbi della salute o la necessità di assumere regolarmente medicinali devono essere notificati dal giovane. Le indicazioni vi verranno poi inoltrate affinché possiate tenerne conto. La consegna/somministrazione di farmaci da parte vostra a ragazzi minorenni esige il consenso della persona responsabile dell'educazione, rispettivamente del rappresentante legale.

---

## **RESPONSABILITÀ**

Durante il servizio, vi incombe l'obbligo di sorveglianza sui minori. Se il/la giovane si allontana dall'azienda senza permesso, avvertite immediatamente la famiglia o la persona di contatto. Se risulta impossibile raggiungerla, allertate la polizia e l'Ufficio di collocamento competente.

---